



西山公园 杜鹃花

～遇到困难时为您提供帮助的参考手册～

开始

欢迎光临。

这部参考手册是专为居住在市内的外国人提供的、希望您安心舒适的生活在靖江、除了在市政府必须办理的手续以外、还介绍了很多对您的生活有所帮助的各种信息。

参考手册、只刊登了最基本的信息资料。如果您想了解更详细的信息内容、请咨询相关的部门及单位。

希望这部参考手册、能让您在靖江市的生活更加幸福愉快，这是我们衷心的祝福。

目 录

■ 第1章 鯖江市，是个什么地方？	1 地理・地形
	2 概要
	3 关于您居住的地方
■ 第2章 遇到困难时该如何处理？	4 紧急情况下的应对措施（急病和事故）
	5 关于灾害（台风和地震）
	6 防备灾害
	7 遇到灾害时
	8 可以使用外国语诊察的医疗机关
	9 生活遇到困难时的咨询窗口
	10 专为外国人设立的遭遇家庭暴力时的咨询指南
■ 第3章 在日本生活的有关规定（规则）	1 1 生活规则
	1 2 交通规则
	1 3 生活礼仪
	1 4 电车和公交车的乘坐方式
■ 第4章 鯖江市居民生活指南	1 5 个人编号制度
	1 6 印章注册
	1 7 婴儿出生时
	1 8 家族成员死亡时
	1 9 结婚时
	2 0 住所变更时
	2 1 公共费用
	2 2 金融机关
	2 3 邮局
	2 4 税金
■ 第5章 关于子女的孕育	2 5 怀孕时
	2 6 婴儿出生后
	2 7 关于子女的教育
	2 8 培养教育子女的资金
■ 第6章 健康与福利	2 9 医疗保险
	3 0 养老金
	3 1 介护保险
	3 2 生活保护
■ 第7章 业余时间如何度过	3 3 媒体
	3 4 娱乐设施
■ 第8章 关于鯖江市国际交流协会？	3 5 鯖江市国际交流协会（S I A）

第1章 鯖江市，是个什么地方？



1 地理・地形

鯖江市位于福井县的中部、北有福井市、南有越前市。市区的西部地区有由南向北流淌的日野川河。东部是被群山环绕的盆地、中部地区是以西山为中心的丘陵地区、西部是平原，是越前平原的一部分。

鯖江市有链接关西地区・中部地区和北陆地区的HAPI-LINE FUKUI线、还有北陆地区高速公路和国道8号线・417号线通过、距离大阪197km、名古屋166km、金泽90km。

2 概要

面 积	8 4 . 5 9 k m ²
人 口	6 8 , 6 4 6 人 (2 0 2 3 年 4 月 1 日 现在)
户 数	2 5 , 4 9 9 户 (2 0 2 3 年 4 月 1 日 现在)
最高气温	3 7 . 9 度 (2 0 2 0 年)
最低气温	- 3 . 1 度 (2 0 2 0 年)
平均气温	1 5 . 5 度 (2 0 2 0 年)
年降水量	1 , 9 1 5 . 5 m m (2 0 2 0 年)
外国人注册人数	1 , 0 6 5 人 (2 0 2 3 年 4 月 1 日)

占总人口的比例为 1 . 5 5 %)

3 关于您居住的地方

请记住您居住的地方。

请咨询一下公司的人及周围的邻居。

您所居住的地区是

您所居住地区的居委会是

您居住地区的公民馆是

联络地址是

就近的避难所是

就近的交通机关是

HAPI-LINE FUKUI

车站。

福井铁道

车站。

福铁公交车

车站。

TUSTUSJI 公交车

车站。

附近的银行是

银行

支店。

附近的邮局是

。

附近的派出所是

。

附近的医院是

。

附近的药店是

。

附近方便的购物场所是

。

第2章 遇到困难时该如何处理？

4 紧急情况下的应对措施（急病和事故）

在遇到火灾，急病或突然受伤的情况下，请拨打消防署的紧急电话「119」
消防署有救护车和消防车。拨打「119」呼叫消防车和救护车。
救护车是免费的。
不是重伤和急病，请不要呼叫救护车。
遭遇事件或事故，受到伤害时，请拨打「110」报警电话。
即使是小的事故也要打电话报警

4-1 生病或受伤的时候

请求周围的人给予帮助。

呼叫救护车（运送急病或受伤的人去医院的专用车）

请拨打电话「119」（请会说日语的人帮忙打电话）

说「KYUKYUDESU」

说出自己的姓名和地址，

先稳定好情绪后再说明情况。

救护车是免费的。



☆救护车的呼叫方式请参照消防厅的（二维码）

<https://www.fdma.go.jp/publication/portal/post1.html>



4-2 遇到火灾时

大声喊「着火了」通知周围邻居。

使用灭火器灭火。⇒无法扑灭时，请马上离开火灾现场。

拨打「119」火警电话。（请找会说日语的人帮忙报警）。

说「KAJIDESU」。

然后说出自己的姓名和住址。



4-3 遭遇事件及事故时

☆事故的时候

请拨打电话「110」。（请会说日语的人帮忙报警）

说「JIKODESU」。

然后说、在什么时间，什么地方，发生了什么。

并说出自己的姓名，地址及电话号码。

受伤的时候请呼叫救护车。



☆遇到盗贼时

请拨打电话「110」。（请会说日语的人帮忙报警）

说「JIKENDESU」。

然后说、在什么时间，什么地方，发生了什么。

并说出自己的姓名，地址及电话号码。

受伤的时候请呼叫救护车。

报警后请在原地等待，在警察到达现场之前请不要离开。

5 关于灾害（台风和地震）

日本是个地震多发的国家。

鯖江市也有发生大地震的可能。

另外，因为地震核电站会受到损伤，造成放射性物质喷发，因此有可能遭受核辐射危害。

从6月直到10月，因为台风和集中暴雨而造成河流泛滥的水灾，地表滑落等引起的泥石流灾害。

还有，在冬天因为下大雪引起的雪灾等，有发生各种自然灾害的可能。

6 防备灾害

鯖江市在考虑防灾。

大家也要做好防灾准备。

遇到灾害时，请确认正确的灾害信息。



6-1 为了安全请做好准备工作

准备好紧急情况时需要携带的物品

准备好3天左右的食物，水，手电筒，便携式收音机，贵重物品等。

准备一个装紧急用品的口袋，便于发生灾害撤离时随身携带。

哪里是危险场所，该去哪里避难为好，请确认⇒ 危险区域警报地图

https://www.city.sabae.fukui.jp/anzen_anshin/bosai/hazardmap/guidbook.html



参加町委会的「避难训练，防灾训练」，包括安全撤离演习及灭火训练。
请求住在附近的人「如果有灾害发生，请多多指教」。
在房间内也要做好防灾，包括防止家具倒塌及物品滑落。

6-2 关于获取灾害信息

☆靖江市紧急情报的短信发送

手机短信可以接收靖江市发送的防灾信息。

注册虽然是免费的，但是接收短信时有必要负担通信费用。

https://www.city.sabae.fukui.jp/anzen_anshin/bosai/bosai_info/saigai-haishin.files/setumei.pdf



☆紧急地震快报

强烈地震来临之前可通过电视及手机看到地震警报。

关于紧急地震快报的录像。

<https://www.data.jma.go.jp/svd/eww/data/nc/kunren/eizo/eizo.htm>



7 遭遇灾害时

请到安全场所避难。

不知道哪里是安全场所时，请咨询日本人。

选用能够腾出双手的双肩背包(装好紧急避难用品)，安全撤离。

确认正确的防灾信息。

7-1 台风大雨

有台风的时候，会刮强台风很危险。

不要到外面。

下大雨的时候，河流会涨水很危险。

不要去河边。

土石滑落很危险。

不要到山坡或悬崖附近。

利用电视，收音机收取正确信息，有避难警报或者感到自己有危险时，请迅速到公民馆等避难所避难。



7-2 地震

保护好头部，确保自身安全。

请确认正确信息，沉着行动。

不知道哪里是安全场所时，请咨询日本人。

对于假的信息要注意。

煤气管道会断裂，可能引起煤气泄漏。不能点火。

可能会停水。

也可能会停电。

☆在建筑物的里面发生地震时

从上面会有物品掉落下来，家具也会有倒塌的危险。

保护头部，确保自身安全。

地震停止时，请关闭煤气和火炉的火源。

在去外面避难之前，请将屋内的电源总开关关闭，处于(OFF)状态。

☆在外面遇到地震时

在楼房的附近，可能会有破碎的玻璃，墙壁或者招牌掉落。

用背包等保护好头部。迅速转移到安全场所。

电车和公交车也可能会停运。

☆在开车时遇到地震。

请将汽车慢慢的开到车道的左侧停下，停止发动机。

汽车车门不要上锁。车钥匙就放在车里，然后撤离。

7-3 大雪

路面会很滑，行走时要注意。

屋顶会有积雪滑落，请注意不要被积雪压在底下。

因为屋顶积雪厚重，房屋有可能出现倒塌。

有必要时，请铲除屋顶积雪。



8 可以使用外国语诊察的医疗机关

病院・医院	地址	联系电话	英语	法语	广东话	北京话	台湾话	葡萄牙语	菲律宾语
加藤産婦人科	みずおちちよう 水落町1丁目4-21	白天・晚上 0778-51-1285	单词程度						
かわぐちしょうにか 川口小児科	さくらまち 桜町2丁目8-22	白天・晚上 0778-51-0025	可以诊察						
きむら内科	なかの 中野町257-3-7	白天 0778-54-0707	日常会话程度						
きむら 木村病院	あさひまち 旭町4丁目4-9	白天・晚上 0778-51-0478	单词程度						
くぼたクリニック	ただずちよう 糺町30-20-1	白天 0778-53-2511	日常会话程度						
くまもと眼科クリニック	ひがしさばえ 東鯖江1丁目4-23	白天 0778-43-5066	日常会话程度						
こうどう 幸道眼科	さいわいちよう 幸町1丁目4-8	白天 0778-54-0088	日常会话程度						
こうりつ たんなんびよういん 公立丹南病院	さんろくちよう 三六町1丁目2-31	白天・晚上 0778-51-2260	日常会话程度						
さいとう いいん 斎藤医院	ほんまち 本町3丁目1-25	白天・晚上 0778-51-0073	单词程度						
さいとう 斎藤病院	なかの 中野町6-1-1	白天 0778-51-0593	单词程度						
さば え しみず 鯖江清水眼科	あさひまち 旭町2丁目1-30	白天 0778-51-0067	日常会话程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度
さば え 鯖江腎臓クリニック	ごろうまるちよう 五郎丸町24-22	白天・晚上 0778-51-6161	单词程度						
さば え 鯖江内科	とうでちよう 当田町10-5-2	白天 0778-62-0111	单词程度						
しなかわ 品川クリニック	なかの 中野町56-1-1	白天・晚上 0778-51-0011	单词程度		单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度
たかの いいん 高野医院	かわだちちよう 河和田町20-4	白天 0778-65-0236	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度
たかの 高野病院	ほんまち 本町2丁目3-10	白天・晚上 0778-51-0845	单词程度						
たかはし医院	こくろまち 小黒町3丁目11-28	白天 0778-54-0550	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度		
たにかわ 谷川内科クリニック	ほんまち 本町4丁目3-14	白天・晚上 0778-51-4132	单词程度						
つだ 津田クリニック	ひらいちちよう 平井町43-1	白天・晚上 0778-62-0222	单词程度						
つち や いいん 土屋医院	あさひまち 旭町3丁目6-2	白天 0778-51-2100	日常会话程度						
つち や 土屋耳鼻咽喉科クリニック	さんろくちよう 三六町2丁目4-15	白天 0778-54-0555	日常会话程度						
ともだち診療所	いしだかみちちよう 石田上町23-14	白天 0778-51-4895	单词程度						
のじり 野尻医院	とば 鳥羽2丁目4-16	白天 0778-51-1460	单词程度						
ばば 馬場医院	すきもちちよう 杉本町16-1-3	白天 0778-51-1677	单词程度						
はやレクリニック	みずおちちよう 水落町2丁目26-28	白天・晚上 0778-25-1884	日常会话程度						
ひふか 皮膚科鈴木医院	ちようせんじちよう 長泉寺町1丁目8-36	白天 0778-51-0232	单词程度						
ひろせ 広瀬病院	あさひまち 旭町1丁目2-8	白天 0778-51-3030	日常会话程度						
ふじた いちちよう か 藤田胃腸科・内科・外科医院	みずおちちよう 水落町4丁目16-24	白天・晚上 0778-52-5200	单词程度						
まるやま 丸山内科循環器科医院	かみさばえ 上鯖江2丁目9-5	白天・晚上 0778-29-0008	日常会话程度						
みつや 診療クリニック	ごろうまるちよう 五郎丸町273	白天 0778-42-5606	单词程度						
みどりヶ丘病院	さんろくちよう 三六町1丁目2-6	白天 0778-51-1370	单词程度						
やまがし 山岸医院	とくのちちよう 戸口町15-13-4	白天 0778-65-1084	单词程度						
牙科	し か みねだ しんりょうしよ ア歯科 峯田診療所	しんめいちちよう 神明町5丁目5-20	白天 0778-52-5648	单词程度					
うめだ し か いいん 梅田歯科医院	ひ でちちよう 日の出町2-1-215	白天 0778-52-3405	日常会话程度						
かわばた し か 川畑歯科	ほんまち 本町1丁目1-12	白天・晚上 0778-51-0418	可以诊察						
きたお歯科	みずおちちよう 水落町2丁目16-1	白天 0778-51-3335	单词程度						
さいとう し か 斎藤歯科	かみかちちよう 神中町2丁目4-27	白天 0778-52-8188	日常会话程度		单词程度	单词程度	单词程度		
さかい歯科	ひがしさばえ 東鯖江1丁目5-21	白天 0778-52-8119	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度	单词程度
ひかる歯科	とば 鳥羽2丁目2-21-2-1	白天 0778-54-0184	单词程度						
ひまわり歯科	こくろまち 小黒町2丁目10-1	白天 0778-25-1181	日常会话程度						
ふくしま歯科医院	しもこうばちちよう 下河端町3-6-11	白天 0778-42-8143	日常会话程度						
ふくだ し か 福田歯科	ほんまち 本町4丁目2-5	白天 0778-51-0114	可以诊察						
し か ポプラ歯科	やなぎまち 柳町1丁目10-10	白天0778-52-9386 晚上090-6277-2811	日常会话程度	单词程度					
もり し か いいん 森歯科医院	みずおちちよう 水落町1丁目5-32-1	白天 0778-52-5144	日常会话程度						

【信息查询源】福井医疗信息网(福井县广域灾害、急救医疗信息系统<http://qq.pref.fukui.jp>)

9 生活遇到困难时的咨询窗口

因为疾病和失业而造成生活困难时，可以到自立促进支援中心咨询。

与相关部门联合协作，在关于重建新生活，或者再就业等方面给与支持和帮助。

因为疾病或者失业等原因，生活感到困难时的咨询中心

市政府 自立促进支援中心 Tel (0778) 25-3000

关于多重债务和合同纠纷而感到为难时，请找消费生活中心咨询。

有各行业的专业人士和大家共同协商，帮助您寻求解决办法。

关于多重债务和合同纠纷而感到为难时的咨询中心

市政府 消费生活中心 Tel (0778) 53-2204

1 0 专为外国人设立的遭遇家庭暴力时的咨询指南

在福井县，为县内居住的外国人受理各类有关家庭暴力咨询。咨询是免费的，严格遵守秘密，请放心咨询。(如果需要翻译时请事先提出申请)。

《利用指南》

	星期四	周四以外（闭馆日除外）
地址	国际交流会馆	生活学习馆
咨询受理时间	10：00～17：30	9：00～16：45

遭遇家庭暴力时的咨询中心

国际交流会馆 Tel (0776) 28-8800

所在地：福井市宝永3丁目1-1

闭馆日：每周周一(每月的第二个周一除外)、
节假日、年末年初(12/29~1/3)

生活学习馆 (ユ一・アイふくい) Tel (0776) 41-7112

所在地：福井市下六条町14-1

闭馆日：每周周一(节假日除外)、每月的第三个周日、
节假日的第二天(周六周日·节假日除外)、
年末年初(12/28~1/4)

第3章 在日本生活的规定（规则）

在日本、有日本自己独有的各项规定。希望大家必须遵守有关规定、才能在日本愉快幸福的生活。

1.1 生活规则

每天生活产生的垃圾、要按照市政府的垃圾排放规则送到指定的垃圾站。

1.1-1 垃圾的排放方式・方法

扔垃圾是有规定的。可以扔垃圾的日子、因地区而异，请必须事先准确确认。

基本是、垃圾要按照指定的垃圾袋（黄色的垃圾袋）扔出，分为「可燃垃圾」和「资源垃圾」2大类。可燃垃圾要在垃圾袋子上写好自已的名字后再去扔。市政府正在贯彻以「零污染城市」作为目标，请尽量减少家庭内的垃圾排放、希望各位给与合作。关于详细的垃圾分类方法、排放方法、市政府准备了外语垃圾分类表（有英语、中国语、葡萄牙语的3种语言）请一定放在手里并严格遵守。

另外、法律规定严禁在野外焚烧垃圾。

※垃圾及使用过的食用油请不要直接扔在厨房的洗碗池内。容易造成排水管堵塞、倒入洗碗池内的食用油会直接流到河流及海洋造成污染。

▼垃圾的种类 例（表）家庭垃圾的分类表



可燃垃圾

▼ 资源垃圾



不可燃垃圾



空罐



报纸



纸壳纸箱



塑料制品

1 2 交通规则

与您的国家在法律和交通规则方面会有不同之处，请必须遵守日本的法律和交通规则才能在日本安全的生活

在日本、步行者是右侧通行、车辆（摩托车、汽车、自行车）是左侧通行。

1 2 - 1 走路规则

步行者、请走人行道（专为行人提供的）。

在没有人行道的地方、请在道路的右侧行走。

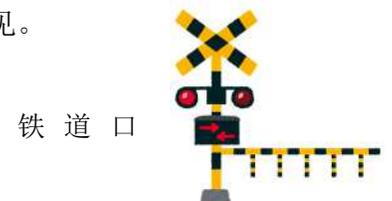
• 过马路时、要尽量在有信号灯和人行横道的地方通过。

• 请不要在有这个→  标记的地方通过。



• 在铁道的道口、警报响起时、或阻拦行人的横杠降落时、请不要强行穿越。

• 在晚上、走路时、尽量穿白色或者黄色等亮色的衣服。把汽车灯照射后会发光的物品、粘贴在衣服，鞋子或背包上、尽可能让开车的人清楚的看见。



1 2 - 2 关于骑自行车

自行车、按法律规定和「车」是一样的。请在道路的左侧通行。

- 可以骑自行车的地方

在车道的最左边

有这个标记→  的道路（只有自行车可以通行的道路）

有这个标记→  的道路（行人和自行车可以通行的道路）

- 骑自行车时的交通规则

喝酒后、不可以骑自行车。

不可以两个人同时骑一台自行车。

不可以与另外一台自行车并排行驶。

严禁打伞、或使用手机通话（使用智能手机）时骑自行车。

晚上或在黑暗的地方、必须打开车灯。

有这个标记→  的地方、必须停下。

仔细确认周围是否安全以后，再继续行驶。

- 在福井县、颁布了自行车使用者及监护人有加入保险义务的条例（2022年7月1日开始实施）。骑自行车时有戴安全帽的义务。



1 3 生活礼仪

在日本生活，要注意互相尊重谦让对方。这些规则跟您的国家有所不同、请尽量遵守以便于在日本更好的生活。

1 3 - 1 声响、声音

因工作性质不同，每天的作息时也会因人而异。所以尽量不要发出大的声响、不要大声喧哗。

特别是在居民楼和高级公寓发出噪音及大声喧哗、都会给周围邻居带来麻烦。

1 3 - 2 移动电话（智能手机）

移动电话（智能手机）是便利的通信工具。在生活当中使用时、要注意不要给周围的人带来麻烦。

特别是、走路，骑自行车和开车的时候尽量不要使用、很危险。

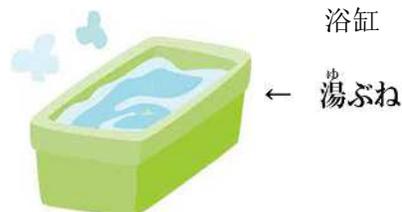
1 3 - 3 温泉・公共浴池（大家共同使用的浴池）

在日本、有公共浴池。

浴池（放满热水的地方）、

要在淋浴的地方，把身体洗干净以后，再进入浴池。

在公共浴池、要保持安静、让大家都能愉快地享受。



1.4 电车和公交车的乘坐方式

在电车和公家车里、大声说话、用手机打电话等行为、都会给周围的人带来麻烦。遵守公共秩序、尽量做到让一起乘坐的人都能愉快乘车。

1.4-1 乘坐电车

在鯖江市、可以乘坐 HAPI-LINE FUKUI 的电车和福井铁道的电车。

HAPI-LINE FUKUI 北鯖江站 鯖江站

福井铁道 鸟羽中站 神明站 水落站 西山公园站 西鯖江站 SANDO-MU 西站

1.4-2 乘坐公交车

在鯖江市、可以乘坐福铁公交车和杜鹃花(TsuTsuji)公交车。

杜鹃花(TsuTsuji)公交车、1次100日元。

杜鹃花(TsuTsuji)公交车、小学6年级以下是免费的。

残障人士乘坐公交车是免费的。

杜鹃花(TsuTsuji)公交车



杜鹃花(TsuTsuji)公交车出入口



杜鹃花 TsuTsuji 公交车
车站



福铁公交车



第 4 章 鯖江市居民生活指南

在日本生活、会经常去居住地的市政府（鯖江市政府）。
生活有变动时、要到鯖江市政府办理手续。
生活遇到困难・或者有不懂的地方、也可以到市政府咨询，商量。

1.5 个人编号制度

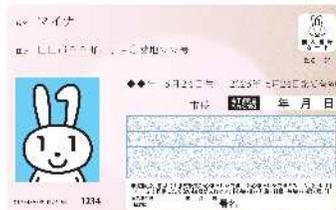
个人编号制度、就是每个人拥有一个只属于自己的编号、到市政府办理各种手续时，必须携带的重要证件。

个人编号、是指在日本国内拥有居民卡的所有居民，都会得到一个有 12 位数字的编号。按原则规定、一次性定好的编号、一生都不会更改。

写着个人编号的「通知卡」及「个人编号通知书」不要扔掉、撕毁，请妥善保管。

为了避免个人编号被别人不正当使用、没必要的情况下，请不要将您的编号告诉别人。

与通知卡不同的是，还有一种是「个人编号卡」。个人编号卡上写着个人编号、也可以作为身份证明书使用。要获取个人编号卡需办理必要的手续。



← 个人编号卡

有不懂的地方、可以参看下列网页、或打电话。还可以到市政府的市民窗口课咨询。

☆数控厅网页 <https://www.digital.go.jp/policies/mynumber/>



☆个人编号综合免费电话

0120-95-0178（英语・中国语・韩国语・西班牙语・葡萄牙语等）

星期一～星期五 9:30～20:00 周六，周日节假日 9:30～17:30（年末年初休息）

关于个人编号制度的咨询机关

市政府 市民窗口课 Tel (0778) 53-2206

1 6 印章注册

印章，作为您个人使用的专属印章、需要您到市政府办理印章注册及认证手续。
能够注册的印章、每人只限一次。

在买卖汽车及住房，签署合同时告诉您「需要使用印章」，也就是『正式印章』。所以、请您带好印章到市政府办理『正式印章』的注册登记。在市政府注册后的印章，就是您的『正式印章』。

印章注册申请时，必须准备好下列手续。

- 在留卡（或者是特别永住者证明书）→ 确认本人。
- 注册用的印章（居民卡上记载的姓名、与姓名一起标注的片假名、通用名的印章）
※注音假名和错别字的印章不能注册。做印章时、要和印章店里的人商量一下。

1 7 婴儿出生时

婴儿出生以后，要到市政府申报。

婴儿出生以后，14天以内要到市政府提交『出生申报单』。

1 8 家族成员死亡时

家属死亡时，要到市政府申报。

家族成员或者住在一起的人去世以后、7天以内要到市政府提交『死亡申报单』。

1 9 结婚时

结婚以后，要到市政府申报。

在日本结婚的人、带好下列手续到居住地的市政府提交『结婚登记申请书』。

※依据国籍不同需要准备的手续也有区别。

- 结婚登记申请书
- 护照
- 婚姻必须具备证明书（一般由、本国大使馆发行）及其日语译文
- 出生证明书及其日语译文

2 0 住所变更时

在搬家以后、一定要到市政府申报
根据住所不同、申报的方式也不同

☆在鯖江市内住所变更时

在住所变更后的 14 天之内、带好在留卡（或者是特别永住者证明书）及个人番号卡到市政府提交『搬迁报告』。

☆搬迁到鯖江市以外的住所时

先到市政府办理迁出手续。搬迁的新住所是日本国内的情况下、市政府会发给您迁出证明书。然后带好迁出证明书，在留卡（或者是特别永住者证明书）及个人番号卡到新住所的市政府提交『迁入报告』。

关于 1 6 ~ 2 0 号的咨询机关

市政府 市民窗口课 Tel (0778) 53-2206

2 1 公共費用

2 1 - 1 水費

自来水由靖江市上下水道课供应，管理。如果您住在公寓或租借的房子、要跟不动产管理处的负责人确认支付方式。使用说明书请参看以下列表。

☆利用银行户头转账时

带好上下水道的使用费用缴纳证明和存折，印章、到金融机关的窗口办理申请。

☆直接缴纳使用时

带好上下水道的使用费缴纳证明、到便利店或者金融机关的窗口直接缴纳。

使用水量のお知らせ

検針日 年 月 日 検針員

使用場所：使用者：② (お客様番号) 様

水道料金・下水道使用料等口座振替済のお知らせ

19年 6～7月分 振替日 年 月 日

水道使用量	下水道使用量
m ³	m ³
水道料金	下水道使用料等
円	円
合計料金	① 5,060 円
金融機関	

使用水量のお知らせ

19年 8～9月分 メーター

今回指針	m ³
(-)前回指針	m ³
(+)旧メーター水量	m ³
今回使用水量	m ³
今回水道予定料金	円
今回下水道等予定使用料金	円
予定料金合計	③ 4,095 円

次回振替予定日 年 月 日

上記料金にはすべて消費税が含まれています。

靖江市 上下水道お客様センター TEL 0778 (53) 2237

この用紙は再生紙を使用しています。

使用水量のお知らせ

① 口座振替額(領収金額)
 ② 名前・住所・お客様番号
 ③ 予定料金合計

水道料金等徴収済通知書 発行済 通知済

① 使用期間 平成18年 5月1日～平成19年 5月
納入期限 平成19年 5月25日

②

③

④

水道料金等納入通知書 敬告事項

発行日 平成18年5月 9日
納入期限 平成19年5月25日
上記の金額を納入して下さい。

〒200-0001 東京都千代田区千代田 1-1-1
下水道局 総務課

すいどろいずさんどうのうしよ こうざんりがせ けあい
水道料金等納付書(口座振替なしの場合)
 ①使用期間
 ②納入期限
 ③合計納入金額
 ④お客様控(振り込み後、この部分は領収書となります)

关于上下水道的咨询机关
 市政府 上下水道客服中心 Tel (0778) 53-2237

2 1 - 2 煤气

煤气、鯖江市内的煤气公司把煤气/天然气（L P Gas）以煤气罐的方式提供给市内居民。在煤气罐快要用完的时候，煤气公司会把新的煤气罐送来。如果住在公寓或是租借的房子、请您事先跟不动产管理处负责人确认好煤气公司的名称及煤气费的支付方式。

2 1 - 3 电力

鯖江市的电力主要由北陆电力公司负责供应・管理。缴纳电费时、请您带好电费的转账通知书到银行等金融机关或者是便利店缴纳。也可以通过银行的户头转账方式支付。

关于电力的咨询机关

北陆电力客户服务中心 TEL 0120-776-453

※24 小时营业・通话免费、只限日本語

2 1 - 4 电话

在日本使用的固定电话一般都是 N T T 公司的。

最近很多人都在使用手机电话。手机电话公司有 NTT Docomo、KDDI、软银 Soft Bank 和乐天 Mobairu 等。另外、还有很多公司是从大型通信企业租借网络，自己操作运营的智能手机 Smart phone 业务，价位相比大公司更优惠。在申请时需要带好在留卡（或者特别永住者证明书）、银行账号、护照、印章等证件。

打长途电话或者通话时间较长，电话费会很贵。

因为价格优惠、大家会选择利用网络的 IP 电话。（需要电脑及智能手机 Smart phone 等，及链接网络所必须的机器设备）。

2 2 金融机关

2 2 - 1 银行

在银行设立账号以后、可以办理储蓄、取钱、转账（汇款）、兑换货币等业务。

【鯖江市内金融机关一览表】

福井银行

鯖江支店（住吉支店）、神明支店、东鯖江支店、河和田支店

北陆银行 鯖江支店、神明支店

福井信用金库

鯖江本町支店、神中支店、河和田支店、
神明支店、吉川支店、鯖江营业部、

福井县农业协同组合

丹南基幹支店、舟津支店、神明支店、鯖江中央支店、鯖江北支店、
鯖江西支店、鯖江东支店、河和田办事处

福邦银行 鯖江支店、神明支店

2 3 邮局

2 3 - 1 国内邮件

明信片是 6 3 日元、书信是 8 4 日元起价、根据邮件的重量及大小计算邮费。
另外、邮局还有专门用于邮寄货物用的小邮包、快递、挂号信等。

2 3 - 2 国际邮件

书信和文件要寄到国外时、可以使用海运、空运、经济空运（S A L）、
国际快递（E M S）等。

2 3 - 3 邮政储蓄、寄钱等

在邮局、可以办理储蓄及寄钱、公共费用的自动缴纳等业务。另外还可以寄钱到国外。

【邮局地址一览表】

■ 靖江邮局

靖江市水落町 1 丁目 2-28
TEL (0778) 51-0220

■ 靖江旭町邮局

靖江市旭町 1 丁目 6-13
TEL (0778) 51-4290

■ 靖江樱邮局

靖江市樱町 2 丁目 905
TEL (0778) 52-9075

■ 靖江鸟羽町邮局

靖江市鸟羽 3 丁目 2-1
TEL (0778) 51-4282

■ 新横江简易邮局

靖江市定次町 2-24
TEL (0778) 52-1674

■ 靖江御幸简易邮局

靖江市御幸町 3-501-8
TEL (0778) 52-2560

■ 神明邮局

靖江市神明町 1 丁目 2-17
TEL (0778) 51-4250

■ 中河邮局

靖江市中野町 6-13
TEL (0778) 51-4270

邮政事业会社 靖江支店
靖江市水落町 1 丁目 2-28
TEL (0778) 51-0100

■ 片上邮局

靖江市吉谷町 102-4-1
TEL (0778) 51-4240

■ 吉江邮局

靖江市吉江町 1-16
TEL (0778) 51-4260

■ 吉川邮局

靖江市田村町 1-6-1
TEL (0778) 62-1240

■ 豊(YUTAKA)丰邮局

靖江市下野田町 31-49
TEL (0778) 62-1140

■ 北中山邮局

靖江市落井町 39-21-1
TEL (0778) 65-1150

■ 河和田邮局

靖江市河和田町 20-4-1
TEL (0778) 65-1100

2 4 税金

税金的种类有很多。收到纳税通知书以后、先确认无误后，到便利店或金融机关的窗口缴纳。

逾期不能正常缴纳税金时，有被征收督促手续费及滞纳金的可能。不能正常缴纳时、请到市政府收纳课咨询。

关于缴纳税金的咨询机关

市政府 收纳课 Tel (0778) 53-2211

2 4 - 1 居民税

1月1日 在日本有住所，有收入的人应向市政府缴纳的税金。

居民税的金额是依据去年一年的收入来决定。有的人是从公司支付工资里直接扣除的。

关于居民税的咨询机关

市政府 税务课 Tel (0778) 53-2210

2 4 - 2 所得税

所得税是、根据每年1月到12月的收入而向国家缴纳的税金。有的人是从公司支付的工资里直接扣除。市民有申报年终所得税的义务。

关于所得税的咨询机关

武生税务署 Tel (0778) 22-0890

2 4 - 3 自动车税

每年4月1日持有自动车及摩托车的人，必须缴纳的税金。

关于轻自动车税（轻自动车及摩托车）的咨询机关

市政府 税务课 Tel (0778) 53-2210

关于自动车税（普通自动车）的咨询机关

福井丹南县税相谈室 Tel (0778) 23-4544

2 4 - 4 消费税

购物及接受服务时、与消费金额同时支付。

税率是 1 0 % 和 8 %。在商店里购买食品时（除酒类以外）税率为 8 %。

关于消费税的咨询机关

武生税务署 Tel (0778) 22-0890

2 4 - 5 除此以外的各种税金

- 固定资产税

每年 1 月 1 日拥有土地及建筑物等的人，需要缴纳的税金。

- 国民健康保险税

加入国民健康保险时的税金

关于其他税金的咨询机关

市政府 税务课 Tel (0778) 53-2209、2210

第 5 章 关于子女的孕育

2 5 怀孕时（确认宝宝已经在妈妈的肚子里）

2 5 - 1 确认怀孕以后请先到医院。

医生会告知孕妇「请您领取母子健康手册」、在 AIAI 鯖江可以领取母子健康手册。

母子健康手册

是填写母亲及婴儿身体状况的手册。

母子健康手册、在您接受孕妇健康检查、预防接种及接受健康检查时必须出示。有英语、中国语、葡萄牙语、越南语、菲律宾语、韩国语、还有西班牙语、印度尼西亚语、尼泊尔语、泰国语的母子健康手册。

2 5 - 2 在领取母子健康手册的同时还可以领取一套「孕妇一般健康检查优惠卡」。

请您去医院接受孕妇健康检查。

孕妇健康检查

在怀孕期间、即使身体没有异常现象也有必要接受健康检查。请您一定要去医院做孕妇健康检查。在医院出示「孕妇一般健康检查优惠卡」、可以享受优惠价格的健康检查。

关于母子健康的咨询机关

AIAI 母子支援中心（鯖江市 健康保障课）

水落町 2 丁目 30-1 Tel (0778) 52-1138

2 6 婴儿出生后

2 6 - 1 婴儿出生以后、在医院领取『出生证明书』。

婴儿出生以后、要到市政府提交『出生证明书』。

婴儿出生之日起到 14 日期间提交『出生证明书』。

第一个孩子出生以后、可以领取『一次性育儿补助金』由健康保险支付。

婴儿出生以后需要休产假时、还能领取『出生补助金』也由健康保险支付。

2 6 - 2 婴儿出生以后、到市政府市民窗口课领取一本『**定期预防接种预诊票**·**婴儿健康诊察受诊优惠卡**』手册。

预防接种

预防婴儿生病的接种注射。有免费接种注射和需要交费的注射。还有英语和葡萄牙语的预防接种预诊票。有需要的请您提前告知。

婴幼儿体检

婴儿出生以后可以在医院及 AIAI 鯖江接受健康检查。接受健康检查的时间是有规定的。

1 个月·4 个月·9~10 个月 → 在医院

1 岁 6 个月·3 岁 → 在 AIAI 鯖江

接受健康检查的时间临近时，AIAI 鯖江会有书信寄过来通知您。（只有出生后 1 个月的健康检查不会有书信寄过来）

即使身体健康没有异常感觉，也要定期接受健康检查。

家庭访问

保健师和助产士会去您家里、咨询一些有关婴儿及母亲的身体及生活状况。

育儿咨询

在妊娠期间，有关婴儿不懂的地方可以咨询。

可以打电话、或者直接到 AIAI 鯖江母子支援中心（AIAI 鯖江）咨询。

关于母子健康的咨询机关

AIAI 母子支援中心（鯖江市 健康保障课）

水落町 2 丁目 30-1 Tel (0778) 52-1138

2 7 关于子女的教育

义务教育是从小学到中学。

学校从每年 4 月开始到第二年的 3 月结束。

年齢	0歳～	3歳～	6歳～	13歳～	16歳～	18歳～
学校	保育所(保育園) 認定こども園	幼稚園	小学校 (6年)	中学校 (3年)	高等学校 (高校) (3年)	大学 (4年)
	大学院 博士課程					
						短期大学 (2年)

2 7 - 1 关于入学（小学、中学）

保证所有的孩子都有接受义务教育的权力、小学是从孩子满 6 岁时的第一个 4 月开始上小学。

拥有外国国籍的孩子、从 4 月开始或者中途、也可以进入小学、中学学习。入学时、要准备好在留卡（或者特别永住者证明书）到市教育委员会提交申请。如果是从别的学校转校过来的，还要准备好上一个学校的在校证明书。

上小学之前的儿童设施有、认定幼儿园、幼儿园及保育所。在办理入园手续时请您准备好孩子的在留卡（或者特别永住者证明书）。

关于子女教育的咨询机关

市政府 教育委员会 Tel (0778) 53-2253

2 8 培养教育子女的资金

2 8 - 1 儿童津贴

儿童津贴、是支付给抚养孩子的家长，支付期间是到孩子中学毕业为止。因为出生、迁入等原因需要申请儿童津贴时、请您到市政府提交「认定请求书」。

2 8 - 2 子女的医疗补助金

年龄在高中毕业以前的子女、下列医疗费（保险诊疗费）可以免费。因为出生、迁入等原因需要申请医疗补助金时、请您到市政府提交「认定申请书」。

- ・个人负担的医疗费（保险诊疗费）
- ・住院期间的饭费
- ・育儿医疗及早产儿的养育医疗等，需要个人负担的医疗费
- ・根据医生诊断需要安装辅助器械、假肢等的部分费用 等

关于儿童津贴・子女医疗费补助金的咨询机关

市政府 子女教育支援课 Tel (0778) 53-2224

第 6 章 健康与福利

2 9 医疗保险

为了您在生病或身体受伤时可以安心的去医院接受检查和治疗，而建立的公共医疗保险制度。医疗保险，需要大家共同努力支持。

在下列 3 种情况下如果符合其中一种，就必须加入健康保险。

加入保险以后，在生病或身体受伤时个人负担的医疗费会减少。保险会负担您需要支的医疗费、余下的部分医疗费由个人负担。

去医院就诊时，请您必须出示健康保险卡。

2 9 - 1 健康保险

谁可以加入呢？

有工作并符合条件的人可以在公司加入健康保险。

加入健康保险的人，及您在日本共同居住的家属也可以加入健康保险。

能否加入健康保险、请您与公司确认。

怎样加入健康保险呢？

在公司提出申请。

每个月要缴纳一半的保险金。

缴纳一半的保险金会在您每月的工资里扣除、另一半由公司支付。

在医院需要支付的医疗费是多少呢？

入小学前未满 6 岁的儿童 20%

未满 70 岁的人 30%

70 岁到 74 岁的人 20%（收入较多的人 30%）

2 9 - 2 国民健康保险

谁可以加入呢？

2 9 - 1 没有加入健康保险的人 在日本居住时间超过 3 个月的人、必须加入靖江国民健康保险。

未满 75 岁的人。

※能否加入健康保险，请您到靖江市政府国保年金课确认。

怎样加入呢？

请您到靖江市政府国保年金课提出申请。必须携带护照、在留卡（特别永住者证明书）。

每月需要缴纳的保险金，根据家里的人口与收入所得而不同。

在医院需要支付的医疗费是多少呢？

入小学前未满 6 岁的儿童 20%

未满 70 岁的人 30%

70 岁以上未满 74 岁的人 20%（收入较多的人 30%）

市政府 国保健康课 Tel (0778) 53-2207、2208

2 9 - 3 后期高龄者医疗制度

谁可以加入呢？

75 岁以上的人

※能否加入健康保险，请您到靖江市政府国保年金课确认。

怎样加入呢？

请您到靖江市政府国保年金课提出申请。必须携带护照、在留卡（特别永住者证明书）。

每月需要缴纳的保险金，根据个人收入而不同。

在医院需要支付的医疗费是多少呢？

10%~30%

收入较多的人 30%

市政府 国保年金课 Tel (0778) 53-2207、2208

3 0 养老金（进入老年以后需要准备的资金）

加入养老金保险的人、在您年老生病或身体受伤出现残疾时、可以领取养老金，能够保障您的日常生活。

加入养老金保险的人如果出现死亡、家属也可以领取养老金。

日本的养老金、有厚生养老金和国民养老金 2 种。

3 0 - 1 国民养老金

谁可以加入呢？

居住在日本 20 岁到 59 岁的人都可以加入国民养老金。

在公司工作的人、还可以厚生养老金。

怎样加入呢？

在靖江市政府提出申请。

需要缴纳多少保险金，会有写着保险金金额的信件寄到您家里。

带好信件到银行或邮局、便利店缴纳。

市政府 国保年金课 Tel (0778) 53-2207、2208

3 0 - 2 厚生养老金

谁可以加入呢？

在公司工作时间超过规定以上、未满 70 岁的人
公司会办理加入手续。

多少钱、怎样缴纳呢？

每月缴纳一半的保险金。

每月缴纳一半的保险金从您的工资里扣除、另一半由公司缴纳。

不需要您格外支付养老金的钱。

3 1 介护保险（年老以后，日常生活需要护理照顾时而加入的保险）

介护保险、就是因病卧床和认知障碍等原因，日常生活不能自理，需要有人护理照顾、或者需要专业的设施机构提供护理服务时加入的保险。

怎样加入呢？

40 岁以上的人都可以加入介护保险。

加入手续由公司负责办理。

个人不需要办理。

要缴纳多少钱呢？

需要缴纳的金额、根据去年的工资收入决定。

40 岁开始到 64 岁的人和「医疗保险」的钱一起缴纳。

65 岁以上的人、从您领取「养老金」的钱里面，扣除介护保险的钱。

（领取的养老金金额）－（介护保险的钱）＝您应得的养老金

关于介护保险的利用？

当您觉得需要使用介护保险时、请您到靖江市政府。

市政府会具体调查需要介护的程度。

需要哪种介护服务，请您和介护服务的专家协商。

需要的介护服务决定以后，就可以利用了。

市政府 长寿福利课 Tel (0778) 53-2218

3 2 生活保护（日常生活开销资金不足时）

没有工作和存款、生活费（生活必备资金）不足的家庭、日本制定了可以领取最低限额必要的生活费制度。有困难的人可以到市政府协商。

什么情况下，可以领取生活费呢？

没有存款、没有属于个人的房屋，土地
去找工作了、可是还没找到
养老金等、不能从国家・市政府领到钱的人
没有给与提供生活费（生活必备资金）的家族成员

能领取哪些生活费呢？

为了生活而必须的资金（包括购买食品的最低限额、购买衣服的最低限额、电费和
水费、使用煤气时等的资金）

居住公寓的租金
孩子去小学和中学时必要的学费
医疗费（去医院就诊时必须缴纳的最低限额）
生孩子的时候所必需的最低限额

市政府 社会福利课 Tel (0778) 53-2216

第7章 业余时间如何度过

3.3 媒体

■电视 共有5套节目可以欣赏。

- NHK 综合电视 (011ch)
- NHK 教育电视 (021ch)
※要收看NHK电视节目、必须缴纳NHK收视费。
- FBC电视 (071ch)
- 福井电视 (081ch)
- KOSHINOMIYAKO 网络

※KOSHINOMIYAKO 网络电视，根据收视合同规定需要另外缴纳收视费。

■收音机 共有6套节目可以欣赏

- 丹南FM (FM 79.1MHz)
※丹南地区 (鯖江市、越前町、越前市、池田町、南越前町) 的信息节目

【推荐节目】 为居住的外国人提供生活信息

- 「你好鯖江」 (中国语)
- 「ORA 鯖江」 (葡萄牙语)
- 「XINNQIO 鯖江」 (越南语)

※1周轮换播出。

星期一~星期五	7:50~/12:50~/16:20~
星期六	7:50~/10:20~/17:20~
星期日	7:50~/9:20~/17:20~

- FM福井 (FM 76.1MHz)
- NHK第1收音机 (AM 927kHz)
- NHK FM (FM 83.4MHz)
- NHK第2收音机 (AM 1521kHz)
- FBC收音机 (AM 864kHz · FM 94.6MHz)

■报纸 外国语的报纸可以在下列地点看到。

- 文化馆・市立图书馆 (英语・日刊)
鯖江市水落町2丁目25-28
Tel (0778) 52-0089 Fax (0778) 52-2948
闭馆日: 星期一、每月第4个星期四
- 福井县国际交流会馆・信息・服务台
(英语・日刊以及周刊、中国语・日刊、韩国语・日刊)
福井市宝永3丁目1-1 福井县国际交流会馆内
Tel (0776) 28-8800 Fax (0776) 28-8818
闭馆日: 星期一(每月第2个星期一除外)、国民休息日

※以下是以提供福井县内信息为主的地方报纸。(日本語)

- 福井新闻 / 1个月 3,100日元(含税)
福井新闻社事业局
〒910-8552 福井县福井市大和田2丁目801
Tel (0120) 291-001 Fax (0776) 57-5174
- 日刊县民福井 / 1个月 2,480日元(含税)
日刊县民福井
〒910-8567 福井市大手3-1-8
Tel (0120) 888-291 Fax (0776) 28-8602

3 4 娱乐设施

现在居住在鲭江市的外国人为大家推荐了下列娱乐设施。

人人可以利用的设施、请大家遵守规定愉快地使用。

たのしみ 休闲娱乐

- 文化馆
(市立图书馆、出借图书、英语报纸)
鲭江市水落町2丁目25-28
Tel (0778) 52-0089
- MANABE 馆
(美术、博物馆)
鲭江市长泉寺町1丁目9-20
Tel (0778) 51-5999
- 综合体育馆
(运动场)
鲭江市东鲭江3丁目6-10
Tel (0778) 51-3176
- LAPO-ZE KAWADA
(住宿设施、洗浴设施、
室外烤肉设施、各种体验设施)
鲭江市上河内町19-37-2
Tel (0778) 65-0012
- 尾花露营地
(露营设施)
鲭江市尾花町
Tel (0778) 65-0990 (林业振兴组合)
- 神明苑 (住宿设施、洗浴设施、健身设施)
鲭江市神明町2丁目8-4
Tel (0778) 52-5165
- 体育交流馆
(运动场、健身设施)
鲭江市宫前町2丁目9-1
Tel (0778) 53-0369
- 市民会馆 TSUTSUJI
(洗浴设施、健身设施)
鲭江市本町2丁目2-16
Tel (0778) 54-7000
- 西山动物园
(因小熊猫的繁殖数量多而在日本国内闻名)
鲭江市樱町3丁目8-9
Tel (0778) 52-2737



消遣 游玩

■ 公园

西山公园

(日本 100 名历史公园之一)

鯖江市樱町 3 丁目 7-2 0

Tel (0778) 51-1001

■ 保龄球场

AL PULAZA B0-LU

鯖江市下河端町 1 6-1 6-1

Tel (0778) 54-0089

■ 电影院

ALE-KUS 电影院

鯖江市下河端町 1 6-1 6-1

Tel (0778) 54-7720

■ 棒球练习场地

RIO 西山

鯖江市鸟井町 5-1-2

Tel (0778) 62-2480

■ 卡拉 OK

KO-TO・DAJU-RU

鯖江市北野町 1 1-1

Tel (0778) 53-1888

■ 网吧·动漫茶室

快活 CLUB FiT 2 4

鯖江市五郎丸町 3 1 2

Tel (0778) 54-0388

招财猫

鯖江市横江町 2 丁目 4-4 0 5

Tel (0778) 54-0202



购物

■ 大型购物中心

AL・PULAZA 鲭江
鲭江市下河端町 1 6-1 6-1
Tel (0778) 54-8181

GULUME 馆 鲭江店
鲭江市有定町 3 丁目 1-1
Tel (0778) 54-8280

GULUME 馆 东鲭江店
鲭江市新横江 1-8 0 1
Tel (0778) 52-6211

■ 篆刻印章

三幸堂印房
鲭江市樱町 2 丁目 6-1 3
Tel (0778) 51-2078

小林大伸堂
鲭江市水落町 2-2 8-2 9
Tel (0778) 51-0628

■ 亚洲风味食材店

SYAPULA
鲭江市旭町 1 丁目 2-1
SUMA 大楼 1 层
Tel (0778) 53-1977

越南商店
鲭江市樱町 2-8-3 1
※只限周六周日、国民休息日营业

■ 街道车站 西山公园

鲭江市樱町 3-9 5 0
Tel (0778) 51-8181

■ 药店兼卖食品日用品

SUGI DOLAGU 东鲭江店
鲭江市新横江 1 丁目 1-2 8
Tel (0778) 42-5802

SUGI 药店 西鲭江店
鲭江市樱町 2 丁目 2-1 5
Tel (0778) 43-6470

■ 药店兼卖食品日用品

GENKI 鲭江西店
鲭江市小黑町 3-1-2 6
Tel (0778) 54-7320

GENKI 东鲭江店
鲭江市下河端町 1 5-1-1
Tel (0778) 53-2020

GENKI 鲭江北野店
鲭江市北野町 1 1 字 2 3 番
Tel (0778) 53-1670

GENKI 立待店
鲭江市杉本町 2 1 字 1 1-1
Tel (0778) 53-0680

KUSULI NO AOKI 鲭江丸山店
鲭江市丸山町 4 丁目 1-4 1
Tel (0778) 43-6162

KUSULI NO AOKI 北野店
鲭江市北野町 1 丁目 1 番 3 3 号
Tel 080-1967-0168

KUSULI NO AOKI 神明店
鲭江市糺町第 3 0 号 5 番地 2
Tel (0778) 52-9511

KUSULI NO AOKI 小黑店
鲭江市小黑町 1 丁目 6 番 1 5 号
Tel (0778) 42-6227

KUSULI NO AOKI 东鲭江店
鲭江市五郎丸町 7 4 番地
Tel (0778) 43-6031

KUSULI NO AOKI 舟津店
鲭江市舟津町 4 丁目 1 3 番 1 7 号
Tel (0778) 42-6721

V・drug 鲭江北店
鲭江市糺町 4 4-3 1-9
Tel (0778) 43-6172

V・drug 东鲭江店
鲭江市东鲭江 4 丁目 3-3
Tel (0778) 43-6430

まな心” 学习 体会

- 柔道
三六武道馆
靖江市三六町 2 丁目 2-4 0
Tel (0778) 52-8919
- 茶道・日式插花
靖江市文化协议会事務局
靖江市长泉寺町 1 丁目 9-2 0
靖江市民活动交流中心内
Tel (0778) 54-7055
- 射箭术
靖江弓道场
靖江市杉本町 6 1 9 番地
Tel (0778) 52-4524
- 日本语
靖江市国际交流协会 (SIA)
靖江市长泉寺町 1-9-2 0
靖江市民活动交流中心内
Tel (0778) 54-0059
- 和气术
体育交流馆
靖江市宫前 2 丁目 9-1
Tel (0778) 53-0369
- 长刀
体育交流馆
靖江市宫前 2 丁目 9-1
Tel (0778) 53-0369
- SDGs(可持续发展目标)
SABAE SDGs(可持续发展目标)推进中心
靖江市新横江 2 丁目 3-4
Tel (0778) 42-8938

第 8 章 关于鯖江市国际交流协会？

3 5 鯖江市国际交流协会（S I A）

鯖江市国际交流协会是英语 Sabae International Association 的缩写，因此被称作「SIA」。



设立日期：1993 年 2 月 27 日

会员数量：个人会员 62 名、家族会员 4 个家族、赞助会员 20 团体（2023 年 3 月现在）

所在地：鯖江市长泉寺町 1-9-20 鯖江市民活动交流中心内

Tel (0778) 54-0059

Fax (0778) 52-9090

E-mail: sia@sabae-npo.org HP: <http://www.sabae-npo.org/sia/>

※闭馆日：星期一（星期一是国民休息日时开馆、国民休息日开馆后的次日闭馆）、
年末年初

该协会是、促进鯖江市民与世界各族人民在体育、教育、产业等领域的交流、与国际社会共同进步的城市建设、人才培养为理念、为国际间的相互理解、友好亲善、以及为世界和平做出贡献为目的的团体。

该协会是、鯖江市政府的补助金及会员缴纳的会费共同运营的。事业计划及预算、由会员中选出的理事（大家都是义工）组成的理事会决定。

会员、是鯖江市内及临近的市町居住的外国人，共同举办能够放松身心、愉快参与的各种文化娱乐活动，提供必要的生活援助等。

■交流事业（交流事业）

- ◆日本文化体验研修旅行
- ◆登山

■互相学习事业（关于语言学习事业）

- ◆日语教室
- ◆日语演讲发表会

■互相帮助事业（现住的外国人生活援助事业）

- ◆外国人的防灾对策事业
- ◆简单的日语教室





记录用